



11 過去に在留資格認定申請歴や在留資格変更歴はありますか。  はい  いいえ  
 Have you ever applied for Certificate of Eligibility or change of resident status? YES NO  
 はいの場合 In the case of YES 詳細 Details: ( )

12 就学理由 (別紙記載可) PURPOSE OF STUDY (YOU MAY ATTACH ANOTHER SHEET)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

13 終了後の進路予定 SPECIFIC PLANE AFTER GRADUATION

進学希望 ENTER A SCHOOL OF HIGHER LEVEL IN JAPAN       就職希望 FIND WORK II       事業経営希望 BUSINESS MANAGEMENT       その他 OTHERS

(1) 進学希望学部・学科 MAJOR OR SPECIALIZATION : .....

(2) 就業予定先名称 NAME OF COMPANY : .....

就業予定先住所 ADDRESS OF COMPANY : .....

事業内容 ADDRESS OF COMPANY : .....

(3) その他の他 OTHER , SPECIFY : .....

以上のことは総て事実であり、私 \_\_\_\_\_ が直筆したものです。

I \_\_\_\_\_ ,HEREBY DECLARE THAT THE ABOVE MENTIONED ARE TRUE AND CORRECT,  
 WRITTEN BY MYSELF.

作成年月日 DATE OF MAKING :      年YEAR      月MONTH      日DAY  
 .....  
 YYYY      MM      DD

=====

SIGNATURE OF APPLICANT

=====

# 入学願書

ENTRANCE APPLICATION FORM

PHOTOGRAPHS

姓名：英文表記

FULL NAME ENGLISH SPELLING : .....  
FAMILY NAME GIVEN NAME

漢字表記 : .....  
CHINESE CHARACTER

国籍：..... 生年月日：..... 年齢：..... 歳 性別  男  女  
NATIONALITY DATE OF BIRTH AGE YEARS SEX MALE FEMALE

婚姻関係： 未婚  既婚 職業：..... 出生地：.....  
MARITAL STATUS SINGLE MARRIED OCCUPATION PLACE OF BIRTH

現住所：..... 電話番号：.....  
CURRENT ADDRESS PHONE-NO.

最終卒業学校名：..... 卒業年月：..... / ....  
THE FINAL GRADUATION SCHOOL NAME GRADUATION YEAR MONTH

旅券：DO YOU HAVE A PASSPORT?

有 YES  無 NO  取得手続中 CURRENTLY APPLYING

番号：..... 有効期限：.....  
PASSPORT-NO DATE OF EXPIRATION

発行日：.....  
DATE OF ISSUE

経費支弁者氏名 GUARANTOR'S NAME	電話番号 PHONE-NO.
経費支弁者住所 GUARANTOR'S ADDRESS	
勤務先名 NAME OF WORKPLACE	電話番号 PHONE-NO.
職種・業種 JOB CATEGORY	
年収 ANNUAL INCOME	
申請人との関係 RELATIONSHIP WITH THE APPLICANT	

査証申請予定地：..... 都市名.....  
PLACE TO APPLY FOR VISA NAME OF CITY

犯罪を理由する処分を受けたことの有無（日本国外におけるものを含む）  
CRIMINAL RECORD (IN JAPAN/OVERSEAS)

有（具体的内容）.....  無  
YES (DETAILS) NO

日本在住の親族（父・母・兄弟・姉妹）FAMILY IN JAPAN ( FATHER・MOTHER・BROTHER・SISTER )

続柄 RELATIONSHIP	氏名 NAME	生年月日 DATE OF BIRTH	勤務先/通学先名 PLACE OF EMPLOYMENT/SCHOOL	在留資格 VISA STATUS

経費支弁書  
STATEMENT OF FINANCIAL SUPPORT

日本国法務省大臣 殿  
TO THE JAPANESE MINISTER OF JUSTICE

国籍 (NATIONALITY) \_\_\_\_\_

氏名 (STUDENT'S NAME) \_\_\_\_\_  
FAMILY NAME GIVEN NAME

生年月日 (DATE OF BIRTH) \_\_\_\_\_ 性別  男  女  
SEX MALE FEMALE

私は、このたび上記の者が日本国に在留中の経費支弁者になりましたので、下記の通り経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

IN THE CASE THAT THE ABOVE STUDENT ENTERS JAPAN, I WILL GUARANTEE TO PAY ALL ASSOCIATED COSTS. HERE I WILL PROVIDE EXPLANATION AND PROOF OF MY FINANCIAL ABILITY TO DO SO, AS DETAILED BELOW.

1. 経費支弁の引受経緯(申請者との関係も含めて具体的に記入して下さい。)

THE EXPLANATION OF SPONSORSHIP ( THE REASON WHY YOU WILL PROVIDE PAYMENT OF THE APPLICANT'S COSTS, AND A CLEAR EXPLANATION ABOUT YOUR RELATIONSHIP TO THE STUDENT. )

.....  
.....  
.....  
.....

2. 経費支弁内容 DETAILS OF PAYMENT

私 \_\_\_\_\_ は、上記の者の日本国滞在について、下記の通り経費支弁をする事を証明します。又、在留期間更新許可申請の際には、送金証明又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I \_\_\_\_\_ IN RELATION TO THE ABOVE STUDENT, PROMISE TO PROVIDE PROOF MY ABILITY TO PAY EXPENSES. IN ADDITION, IN THE CASE OF VISA EXTENSION, REPORTS ALL MONEY REMITTED TO THE STUDENT'S BANK ACCOUNT (MENTIONING DETAILS OF THE AMOUNT OF MONEY REMITTED), AND SUBMIT PAYMENT REPORTS THAT CLARIFY THE OF LIVING EXPENSES ETC.

記

(1) 学費	年間	715,000	円
SCHOOL FEES	ANNUALLY		YEN
(2) 生活費	月額		円
LIVING EXPENSES	MONTHLY		YEN
(3) 支弁方法	(送金・振込等支弁方法を具体的に書いて下さい)		
METHOD OF PAYMENT ( CLEARLY EXPLAIN HOW YOU PROPOSE TO PAY THE REQUIRED STUDY FEES )			

外国から送金 \_\_\_\_\_ 円  外国から携行 入学時携行  
REMITTANCE FROM ABROAD CARRYING FROM ABROAD

.....  
.....

作成年月日:DATE OF MAKING: \_\_\_\_\_ 年 月 日  
YEAR MONTH DAY

支弁者住所 \_\_\_\_\_ 電話番号 \_\_\_\_\_  
GUARANTOR ADDRESS TELEPHONE

支弁者氏名 (署名) \_\_\_\_\_  
GUARANTOR NAME( SIGNATURE)

学生との関係 \_\_\_\_\_  
RELATIONSHIP TO STUDENT